

## awasimē niktowāsomitanaw niyānanosāp

āskaw, niyawināna,  
mōya ahpō nōhtē-waskawīmakana.  
māka  
mwēstas kā-pōni-nanihkāci-sēsāwīpahtāyāhk  
kā-tahkoskācikēyāhk itē kā-cahkikamisik  
nitaywēpihikonān ēkosi kāwi ta-waskawīyāhk.  
kisi-pahkahokowin  
ēkwa mīna nēstwatāhtamowin  
nimiyyikonān  
ōma nanihkāci-miyawātamowin.

ē-apiyāhk cīmānihk  
ē-pimiskāyāhk, nipapāmāhokonān  
itē kā-kīskāpiskāk ēkwa kā-sakāk,  
micihciy nipīhk.  
ōma nisihkāci-mōsihtāwin  
maskawiskākow ahcahk, miyaw mīna.

tahtwāw ē-wāpahk, niwīhpēmākan ēkwa niya  
niwāh-ohpāpiskinikānān.  
nisīpīnān ispimihk nistikwānināhk  
ninawakīnān,  
ē-wēwēpitonēyāhk tāpiskōc kamāmak.  
miskāta ē-sēsāwinamihk: mōya wīhkāc iyikohk ē-wēhcasik  
ocihcihkwaniwin.  
nitasokātēnān nispiconisināna,  
tāpiskōc misihēw omotaya,  
nisītwatayēnān tāpiskōc napakihtakwa.

awasimē niktowāsomitanaw niyānanosāp nititahtopiponānān.

nisto askiy  
ē-pāh-pimohtēyāhk  
awasimē nīswāw mitātahtomitanaw tipahaskāna  
paskwāhk otē kisiskāciwanaskīhk.  
maskotēhk ohci  
isko minātakāhk kā-ayācik  
okīsikowak mamāhtāwasinīhk  
isko kā-nipahtākēhk

ita kā-kihčēyimāyāhkik  
wēskac iyinito-ayisiyiniwak.

awasimē niyahkiwēpinisonān  
āta nanihkāc ē-itēyhtamāhk  
nikistēyhtēnān miyaw, māmitonēyihcikan ēkwa ahcahk.  
ōhi miyikowisiwina  
yōtin, p̄sim, nipi y ēkwa askiy  
sāpociwanwa nimihkwēyāpīnāhk.

© Louise B. Halfe – Sky Dancer

Parliamentary Poet Laureate

Translation: © Jean Okimāsis and Arok Wolvengrey, with Louise B. Halfe – Sky Dancer